

PEDAGOG: AGNETA SOLDÉN
PROJEKTLEDARE: TOVE JONSTOIJ
BESTÄLLNINGNUMMER: 103968/TV5

FAIS PAS CI, FAIS PAS ÇA SAISON 2

Episode 5 Le temps des épreuves

Familjerna Lepic och Bouley är grannar. Deras tonårsdöttrar Tiphaine och Soline är kompisar men familjerna umgås inte. De är väldigt olika: familjen Lepic är en katolsk, konventionell familj som går i kyrkan på söndagarna, röstar borgerligt och tycker att barn ska lyda. Familjen Bouley är vänsterorienterad och anser sig vara mycket modern, öppen och liberal.

1) Qu'est-ce qu'ils disent dans le film ?

Komplettera!

Il n'aura jamais son _____ (studentexamen).

Toi, tu montres ton soutien-gorge à ton _____ (dator)!

Je ne sais pas quoi faire avec _____ (gamlingar).

Internet va être rationné à _____ (en halvtimme) par jour.

Qu'est-ce qu'il va faire _____ (nästa år)?

La semaine prochaine commencent _____ (proven).

Si tu n'a pas ton bac, tu ne trouveras pas de _____ (yrke).

Je ne suis pas _____ (dum i huvudet)!

Les petits lapin sont contents, ils ont retrouvé _____ (friheten).

Venez me voir dans _____ (mitt kontor).



2) Les animaux domestiques

Eliott kommer hem med en kanin. Skulle du vilja ha ett husdjur, *un animal domestique*, och i så fall vilket? Diskutera 2 och 2. Du kan börja så här:

Je voudrais un/e parce que

3) Fais pas ci, fais pas ça !

<p>Vad säger Fabienne när hon vill att Christophe</p> <p>ska tro henne ska flytta på sig ska stänga ska passa barnen ska ta på sig den ska gå och hämta ska lägga iordning sina saker</p> <p>Vad säger Valérie när hon vill att Denis</p> <p>ska berätta ska titta ska avstå ska lita på henne ska vara snäll ska gå dit inte ska lämna henne</p> <p>Vad säger Denis när han vill att Renaud</p> <p>ska skynda sig ska starta bilen ska ge honom ska ge tillbaka inte ska köra över hans fru inte ska röra sig</p>	<p>Bougez pas ! Crois-moi ! Démarrez ! Dépêchez-vous ! Donnez-moi ! Ecarte-toi ! Fais-moi confiance ! Ferme ! Mets-le ! N'écrasez pas ma femme ! Ne me laisse pas ! Raconte ! Range tes affaires ! Regarde ! Rendez-moi ! Renonce ! Sois sympa ! Surveille les petits ! Va chercher ! Vas-y !</p>
---	---

Arbeta två och två och uppmana varandra att göra sakerna som står i listan ovan!



4) L'argot

I avsnittet förekommer många vardags- och slanguttryck. Här är några exempel. Vilken är den korrekta motsvarigheten till orden?

C'est dégueulasse

C'est foireux

C'est foutu

Quel bordel !

tranquillou

5) La politesse

Att var artig är mycket viktigt i Frankrike.

Det första man måste lära sig är att hälsa ordentligt.

Bonjour Madame/Monsieur, säger man innan man frågar eller ber om något, annars kan man få sura kommentarer. Innan man beställer på café eller restaurang hälsar man och också när man går in i en affär. Och när man går säger man *Au revoir Madame/Monsieur*, gärna med tillägget: *Bonne journée !*

Men man använder också många fula ord, *des gros mots*, när man blir arg, t.o.m. högborgliga Fabienne uttrycker sig ofta grovt. Både grova och artiga ord och uttryck är så vanliga i Frankrike att det kan vara roligt att känna till dem. Vet du vad de betyder? Sök på nätet. Men obs! Använd inte fula ord i onödan!

Les mots polis	Les mots doux	Les gros mots
Bon courage !	Bijou	Chiant !
Bonne nuit !	Mon bonhomme	Des conneries
Excuse-moi	Ma chérie	Enfoiré !
Je suis désolé	Mon chéri	La bourrique !
Je t'en supplie !	Minou	Quelle merde !
		Salaud !



Meningarna nedan passar ihop två och två. Para ihop dem! OBS! Vissa passar ibland på flera ställen.

Bonne nuit !	C'est pas grave.
Excuse-moi	Fais-moi plaisir !
Je suis désolé	De rien.
Je t'en supplie !	Merci toi aussi.

Facit på sista sidan

6) Denis rentre de son entretien. Valérie veut savoir comment ça s'est passé

Vad säger de? Försök att återge dialogen genom att sätta ihop meningarna i rätt ordning.

Som hjälp får du de två första meningarna i dialogen. Behöver du mer hjälp, titta en gång till på filmen från 10:45 till 12:00.

Valérie

Hello ! Ça va ?

- Ben, en quoi c'est foireux ?
- Mais, tu voulais devenir G.O ? C'est pas très différent !
- Alors, ton entretien ? J'attendais ton appel.
- Travailler c'est pas dégradant. Je ne veux plus que tu sois homme au foyer.
- C'est-à-dire ?
- Ben oui, pourquoi pas ?
- Non, pas du tout. Moi je veux que tu travailles. Que tu travailles !

Denis

Ça va.

- Tu me vois faire ça ?
- C'était un plan foireux.
- Je ne ferai pas un job dégradant juste pour te faire plaisir.
- Tu te fous de moi ?
- Animateur pour personnes âgées.
- Tu veux que je fasse le guignol ?

Facit på sista sidan



7) Ça fait très français

Uttrycken i listan är mycket vanliga i talspråket och roliga att kunna använda.

Vad betyder de? Placera dem på rätt ställe i meningarna nedan.

Ça se passe bien ?

Foutez-nous la paix !

Il faut s'y mettre.

J'y arrive pas.

Je n'y manquerai pas.

Qu'est-ce que tu as ?

Tout va à vau-l'eau.

Tu me fais chier !

Tu te fous de moi ?

J'en ai marre de tes problèmes !

.....Oui, très bien, merci.

C'est trop difficile pour moi

Quand on n'est pas là

Arrêtez !

..... sinon ça va être trop tard.

Quelle tête tu fais !

Tu crois vraiment que je vais accepter ??

Il faut contacter la personne très vite.....

Facit på sista sidan

Le chômage

Arbetslösheten är hög i Frankrike. I april 2014 låg den på 10,4 % av den aktiva befolkningen. Det betyder att mer än 3 miljoner fransmän är arbetslösa. Framst är det unga i åldrarna 16- 24 år som inte arbetar, mer än 22% bland ungdomar, dvs 1 av 5 har inget arbete.

När Francois Hollande valdes till president lovade han att pressa ner arbetslösheten till under 10% . Han har inte lyckats vända trenden och frågan om "le chômage" riskerar att bli mycket farlig för honom.

1998 infördes en ny lag för att bekämpa arbetslösheten. Arbetstiden minskade från 39 till 35 timmar i veckan. Huruvida detta bidrog till att skapa fler jobb är omdiskuterat. Det innebär att en anställd har rätt till 4 timmars ledighet i veckan som han/hon kan ta ut på olika sätt efter samråd med sin chef. Denna ledighet kallas för RTT – "Réduction du Temps de Travail" och det tror Denis att Valérie har tagit när han kommer hem och hittar henne i badkaret.
(Siffror från den franska statistikbyrån INSEE och Eurostar)



Facit

5) La politesse

Bonne nuit !	Merci, toi aussi.
Excuse-moi	De rien./C'est pas grave.
Je suis désolé	C'est pas grave.
Je t'en supplie !	Fais-moi plaisir !

6) Denis rentre de son entretien. Valérie veut savoir comment ça s'est passé

Valérie : Hello ! Ça va ?

Denis : Ça va.

V : Alors, ton entretien ? J'attendais ton appel.

D : C'était un plan foireux.

V : C'est-à-dire ?

D : Animateur pour personnes âgées.

V : Ben, en quoi c'est foireux ?

D : Tu me vois faire ça ?

V : Ben oui, pourquoi pas ?

D : Tu veux que je fasse le guignol ?

V : Mais, tu voulais devenir G.O ? C'est pas très différent !

D : Tu te fous de moi ?

V : Non, pas du tout. Moi je veux que tu travailles. Que tu travailles !

D : Je ne ferai pas un job dégradant juste pour te faire plaisir.

V : Travailler c'est pas dégradant. Je ne veux plus que tu sois homme au foyer.

7) Ça fait très français

J'en ai marre de tes problèmes ! Tu me fais chier !

Ça se passe bien ? Oui, très bien, merci.

C'est trop difficile pour moi. J'y arrive pas.

Quand on n'est pas là, tout va à vau-l'eau.

Arrêtez ! Foutez-nous la paix !

Il faut s'y mettre, sinon ça va être trop tard.

Quelle tête tu fais ! Qu'est-ce que tu as ?

Tu crois vraiment que je vais accepter ?? Tu te fous de moi ?

Il faut contacter la personne très vite. Je n'y manquerai pas.